

## BIBLIOGRAPHICAL DATA: VOL. XL

### LXXXIII

For a bibliographical account of this document, see Vol. XXXVIII.

### LXXXIV

In presenting the text of the *Relation* of 1652-53 (Paris, 1654), we follow the original Cramoisy edition, from the copy in the Lenox Library. The prefatory epistle of the superior, François le Mercier, is dated on p. 4, "A Quebec ce 29. d'Octobre 1653." The "Priuilege" is not dated; but the "Permiſſion," signed by the Provincial, François Annat, was "Fait à Paris ce 10. Feurier 1654." This annual is no. 101, in Harrisſe's *Notes*.

*Collation:* Title, with verso blank, 1 leaf; "Table des Chapitres," pp. (2); prefatory epistle from Le Mercier to the Provincial, pp. 1-4; text (9 chaps.) pp. 5-184; "Extraict du Priuilege du Roy," with verso blank, 1 leaf; "Permiſſion du R. P. Prouincial," with verso blank, 1 leaf. Signatures: â in two, A-L in eights, M in two, N in four.

In the Harvard copy, line 17 of p. 132 ends with "de," and line 18 begins with the same word. This duplication is removed in the Lenox copy. On p. 159, line 15, of the Harvard copy, we find "fa-famille;" but in the Lenox copy it is corrected to "fa famille." The Harvard copy is, therefore, apparently, the earlier impression.